

1^{ERE} LISTE : POUR DATER LES *CE QU'E LAINO* AVEC FORMULE

Les 193 différences du n° 93 avec le n° 90, et les six autres versions avec formule

Ici, les groupes d'éditions ayant la même différence sont séparés par un point-virgule « ; ».

1.1 laino → lainô	93 = 116, 28, 17 ; 90 = 111, 77, 35
1.1 Maître dé→ Maître dè	93 = 116, 28, 17 ; 90 = 111, 77, 35
1.1 Maître dé→ Maître dè	93 = 116 ; 90 = 28, 17, 77, 111, 35
1.1 Maître dé→ Maître dè	93 = 116 + 77, 111, 35 ; 90 = 28, 17
1.4 étivé → é ivè	le « t » manque seulement en 90
1.4 étivé → é ivè	93 = 116, 28, 17 + 111 ; 90 = 77, 35
2.1 doze → dozé	93 = 116, 28, 17 ; 90 = 77, 111 ; 35 = dozè
2.3 espace de trop avant le Y	seulement en 93, 30, déjà corr en 30 bis et en 104, les “2 ^e tirage”
2.3 Y étivé l'en mille → Y étivé mille	93 = 116 ; 104 = 28, 17, 90, 77 ; «l'an mille» 111, 35
2.4 on pou troi toû. → on pou troi toû	93 = 116, 28, 17 + 111 ; 90 = 77, 35
3.2 bairè , → bairè	93 = 116, 28 ; 90 = 17 + 111, 77, 35
3.3 étivé → étivè	93 = 116, 28, 17 + 111 ; 90 = 77 ; 35 = étive
4.4 tos pray. → tos pray	93 = 116, 28 + 111 ; 90 = 77 ; 17 = prays ; 35 praid.
5.3 on dressia on planta → on dressia & planta	93 = 116, 28, 17 ; 90 = 111, 77, 35
5.4 sont monta → sont monta.	93 = 116, 28, 17 ; 90 = 111, 77 ; 35 = monta,
6.2 Courdegarda , → Courdegarda,	93 = 116, 28, 17, 111 ; 90 = 35
6.2 rude montade , → ruda montade,	93 = 116, 28, 17 ; 90 = 111, 77, 35
6.2 rude montade , → ruda montade,	93 = 116, 28, 17 ; 90 et 77 ; 111 + 35 = montada
6.3 tenaillé & martè → tenaillés & martés	93 = 116, 28, 17 ; 90 = 111, 77
6.3 tenaillé & martè → tenaillés & martés	93 = 116 ; 28 & 17 = marté ; 90 = 111, 77
6.3 tenaillé & martè → tenaillés & martés	93 = 116 ; 28 & 17 = marté ; 90 = 111, 77
6.4 Qu'étivon fai → Qu'étivon fay	93 = 116 ; 90 = 28, 17, 77, 111 ; 35 = fait
6.4 acier. → acier,	93 = 116, 28, 17, 111, 35 ; 90 = 77
7.2 farraille , → farraille,	93 = 116, 28, 17 ; 111 = sans virg. ; 90 = 77, 35
8.1 forcia , → forcia	93 = 116 ; 90 = 28, 17, 77, 111, 35
8.2 petad → petard	93 = 28, 17 ; 90 = 116, 77, 111 ; 35 = pettard
8.3 sçeveau , → sçevau,	93 = 28, 17 ; 90 = 116, 77, 111, 35
8.3 monta haut. → monta haut,	93 = 116, 28, 17, 111 ; 90 = 77, 35
9.1 ètivè → ètive	93 = 116, 28 ; 17, 111 = ètivé ; 90 = 77, 35
9.2 corrè → corre	93 = 116 ; 90 = 28, 17, 77, 35 ; 111 = corré
9.3 éfour → èfour	93 = 116 + 111, 35 ; 90 = 28, 17, 77
9.4 farè → fare	93 = 116 ; 90 = 28, 17, 77, 111, 35
10.1 Lanternê → (circonflexe peu imprimé en 90)	93 = 116, 28, 17 ; Lanterne = 77, 111
10.2 grouchè → grouché	93 = 116, 28, 17 ; 90 = 111, 77, ; 35 = groussé
10.3 vegni , → veni.	93 = 116 ; 90 = 28, 17, 77, 35 (111 = corré)
10.3 vegni , → veni.	93 = 116, 28, 17, 111 ; 90 seul avec “.” ; 77+ 35 pas de ponctuation
10.4 décrevi , → décrevi.	93 = 116, 28, 17 ; 90 = 111, 77, 35
11.1 hardiessè → hardiessè	93 seul avec le “è”
11.2 farè → fare	93 = 116 ; 90 = 28, 17, 77, 111, 35
11.2 adresse, → adresse ,	93 = 116, 28, 17 ; 90 = 111, 77, 35
11.3 Y volivè → Y volivé	93 = 116, 28, 17 ; 90 = 111, 77, 35
11.4 Yet-iquè → Yet-ique	93 = 116, 28, 17 ; 90 = 111, 77, 35
11.4 iquè yo → ique yô	93 = 116, 28 ; 17 ; 90 = 77 ; 111 + 35 = yò
11.4 attrapa. → atrapa.	93 = 116 ; 90 = 28, 17, 77, 111, 35
12.1 volivé → volivè	93 = 116, 28, 17, 111 ; 90 = 77 ; 35 = volive

12.1 sourta , -> sourta,	93 = 116, 28, 17, 111	; 90 = 77, 35
12.3 brelodè -> brelode	93 = 116	; 90 = 28, 17, 77, 111, 35
13.3 Pé far entra -> Pé far'entra	93 = 116, 28, 17	; 90 = 77, 35 ; 111 : faré entra
14.1 qu'aperçû -> qu'aperçù	93 = 116 + 35	; 90 = 28, 17, 77 ; 111 = u
15.2 dès -> dés	93 = 116 + 111	; 90 = 28, 17, 77, 35
15.2 aliüeté -> aliüetè	93 = 116, 28, 17	; 90 = 77, 111 ; 35 = aliüetté
15.4 chapia -> chaplia :	93 seul	; 90 = tous les autres, sauf ; 35 = saplia
15.4 attrio. -> atrio.	93 = 116, 28, 17	; 90 = 111, 77, 35
16.1 sena l'allarma -> sena l'allarma	espace trop large ou de trop en 90, seul	
16.2 cria alarma allarma -> cria alarma alarma	espace trop large ou de trop en 90, seul	
16.2 cria alarma allarma -> cria alarma alarma	93 = 116, 28, 17	; 90 = 77, 111, 35
16.4 vaic'ru mouri. -> vaincr'u mouri.	93 = 116, 28	; 90 = 17, 77, 111, 35
16.4 vaic'ru mouri. -> vaincr'u mouri.	93 = 116, 28, 17	; 90 = 111, 77, 35
17.2 Yon d'entre -> Yon d'entre	90 seul	
17.2 l'adressé , -> l'adressé,	93 = 116, 28	; 90 = 17, 77, 111, 35
17.3 mentelet -> mantelet	93 = 116	; 90 = 28, 17, 77, 111, 35
17.4 don parapet , -> d'on parapet.	93 = 116, 28, 17	; 90 = 111, 77, 35
17.4 don parapet , -> d'on parapet.	93 = 116, 28, 17	; 90 = 111, 77, 35
18.3 Y faissivon -> Y faissivon	93 = 116	; 90 = 28, 17, 77, 111, 35
18.3 mai de -> mais de	93 = 116, 28, 17, 111, 35	; 90 = 77
18.4 cin cent -> cinq cent	93 = 116, 28, 17	; 90 = 77, 111, 35
18.4 choüarri , -> choüarri.	93 = 116, 28, 17	; 90 = 77, 111 ; 35 sans « . »
20.3 bouta coiré -> bouta coira	93 = 116	; 90 = 28, 17, 77, 111, 35
20.3 bouta coiré a deinna -> bouta coira a deina	93 = 116, 77, 111, 35	; 90 = 28, 17
20.4 avion amaina. -> avion amaina.	trop gd espace en 93 (et 104) moins net en 28 et 17	
21.1 Tartassé -> Tartasse	93 = 116, 28, 17	; 90 = 77, 35 ; 111 = Tartasse ,
21.3 Espagne , -> Espagne,	93 = 116, 28 + 111	; 90 = 17, 77, 35
21.4 Genevoi. -> Genevoi :	93 = 116, 28, 17, 111	; 90 = 77, 35
22.2 dé bravo -> de bravo	93 = (104), 28, 111, 35	; 90 = 116, 17, 77
23.2 fau -> faut	93 = 116, 28, 17	; 90 = 111, 77, 35
23.4 alla. -> alla	93 = 116, 28, 17, 111	; 90 = 77, 35
24.1 Altessè -> Altessé	93 = 116 + 77, 35	; 90 = 111 ; 28, 17 = Altesse
24.1 diligencé -> diligencè	93 = 116, 28 + 111	; 90 = 17, 77, 35
24.2 France -> Francé	93 = 116, 28, 17	; 90 = 77, 35 ; 111 = « France ,»
24.3 avivé -> avivè	93 = 116, 28, 17, 111 ;	90 = 77, 35
24.3 suprai -> surprai	93 = 116, 28, 17	; 90 = 111, 77, 35
25.1 gri , -> gri,	93 = 116, 28, 17	; 90 = 111, 77, 35
25.1 Francé -> Francè	93 = 116, 28, 17	; 90 = 77, 35 ; 111 = France
26.4 orandrai. -> orandray.	93 = 116	; 90 = 28, 17, 77, 111, 35
27.1 dès atres -> dés atres	93 = 116, 28, 17	; 90 = 111, 77, 35
27.1 épénossé -> épenossé	93 = 116, 28, 17	; 90 = 111, 77, 35
27.4 Yet-iquè -> Yet-iqué	93 = 116, 28, 17	; 90 = 111, 77, 35
28.3 denna belle -> d'onna bella	93 = 116, 28, 17	; 90 = 77, 35 ; 111 = d'on na bella
28.3 denna belle -> bella	93 = 116, 28	; 90 = 17, 111, 77, 35
29.3 accouilla -> acouilla	93 = 116, 28, 17	; 90 = 111, 77, 35
30.1 to envia -> tô envia	93 = 116, 28, 17	; 90 = 111, 77, 35
30.3 rençon ; -> rançon ;	93 = 116	; 90 = 28, 17, 77, 35 ; 111 = rançon
31.1 diligencé , -> diligencé,	93 = 116, 28, 17, 111	; 90 = 77, 35
31.3 to -> tô	93 = 116, 28, 17	; 111 = « tò » ; 90 = 77, 35
32.4 de grand. -> de gran,	93 = 116, 28, 17, 111	; 90 = 77 ; 35 = de gran

33.2 varogné → vergogné 116 = varognè ; 93 = 28, 111 90 = 17, 77 ; 35 = vergognè
 33.3 to → tô 93 = 116, 28, 17 ; 90 = 111, 77, 35
 34.4 ne torna, → ne torna. 93 = 116, 28, 17 ; 90 = 111, 77, 35
 35.1 Vaiqua → Vaiquia 93 = 116, 28, 17 ; 90 = 111, 77, 35
 35.1 canaillè, → canaillè , 93 = 77, 35 ; 90 = 116, 28, 17, 111
 35.2 noutre mourailles → noutrè mouraille 93 = 116, 28, 17 ; 90 = 111, 77 ; 35 = lè
 35.4 Pai se garda → Pè se garda 93 = 116, 28, 17 ; 90 = 77, 35 ; 111 = « Pe »
 36.2 Dan lou Fossé → Dans lou Fossé 93 = 28, 17 ; 90 = 116, 111, 77, 35
 36.2 , que bein → , que bein 93 = 116 + 77, 35 ; 90 = 28, 17, 111
 36.2 bein tou → bein lou 93 = 116 + 77, 35 ; 90 = 28, 17, 111
 36.2 , que bein tou → , que bein lou 93 = 116, 77, 111 ; 90 = 28, 17, 35
 36.3 Par tô → Car tô 93 = 116, 28, 17 ; 90 = 111, 77, 35
 36.3 pregnivon → prégnivon 93 = 116, 28, 17 ; 90 = 111, 77, 35
 36.4 De lou vitò → De lou vi tô... 93 = 116, 28, 17 ; 90 = 111, 77 ; 35 = vi tó
 36.4 étarti. → étarti, 90 seul avec la virgule
 37.1 En attendan → En attendant 93 = 116, 28, 17 ; 90 = 111, 77, 35
 37.1 von gracé → von gracè 93 = 116, 28, 17, 111, 77 ; 90 = 35
 37.2 E priyvon → En priyvon 93 = 116, 28, 17 ; 90 = 77 ; 111 = Y ; 35 = Et
 37.2 de Grace → de Gracè 93 = 116 ; 28, 17 = cé ; 90 = 77, 111, 35
 38.3 Y é tai → Yé tai 93 = 116, 28, 17 ; 90 = 111 ; 77 = Yé-tai ; 35 = Y étai
 38.3 & poité → & poité 93 = 116 ; 90 = 28, 17, 111, 77, 35
 39.1 Y a vouai → ya vouai 93 = 116, 28, 17 ; 111 = Ya vouai ; 77 = Y vouai ; 35 = Y avai
 39.4 Fasai semblian → Fasai samblian 93 = 116 90 = 28, 17, 111, 77, 35
 39.4 de rafréci → de rafrèci 93 = 116 + 35 ; 28, 17 = rafrèci ; 90 = 111, 77
 39.4 l'union. → l'union 93 = 116, 28, 17, 111 ; 90 = 77, 35
 40.1 fenné → fennè 93 = 116, 28, 17, 35 ; 90 = 111, 77
 40.2 dépoillè → dépouillè 93 = 116, 28, 17 ; 90 = 77 ; 111 = dépouillé ; 35 = dépoillé
 40.3 après → après VERIF 93 = 116 + 111 + 35 90 = 28, 17, +77
 41.4 Pé lou → Pè lou 93 = 116, 28, 17 ; 90 = 111, 77, 35
 42.2 Cafardailè , → Cafardailè. 93 = 116, 28, 17, 35 ; 90 = 77 ; 111 = Cafardailè
 43.1 Pé lou → Pè lou 93 = 116, 28, 17, 111 90 = 77, 35
 43.2 Vo loû aria → Vo lou aria 93 = 116 90 = 28, 17, 111, 77, 35
 43.2 à to → à tô 93 = 116, 28, 17 90 = 111, 77, 35
 43.4 à fouaison → à foaison 93 = 116 90 = 28, 17, 111, 77, 35
 43.4 à fouaison, → à foaison. 93 seul avec « , »
 44.4 étrianglia → étranglia 93 = 116, 28, 17 90 = 111, 77, 35
 44.4 to mouri. → tô mouri. 93 = 116, 28, 17 90 = 111, 77, 35
 45.3 chalada de → chalade de 93 = 116 90 = 28, 17, 111, 77 ; 35 = salada
 45.4 le manton. → le manton , 93 = 116, 28, 17, 111 ; 90 ; 77 = ton, ; 35 = menton.
 46.3 Y tenivé → Y tenivè 93 = 28, 17 ; 90 = 116 + 111, 77, 35
 46.3 son sapé → son sçapé 93 = 116, 28, 17 90 = 111, 77, 35
 47.1 pé farè → pè farè 93 = 116, 28, 17, 111 90 = 77, 35
 47.1 santa Messa → sçanta Messa 93 = 116, 28, 17 90 = 111, 77, 35
 47.4 Ouai-san-failli → Ouai-san-failli : 93 = 116+35 ; 28, 17 = failli, ; 90 = 111, 77
 47.4 Monsu le Tabazan. → Monssu le Tabazan. 93 = 116, 28, 17 ; 90 = 111, 77, 35
 48.4 Vaide vo pas → Vaide vo-pas 93 = 116, 17 ; 90 = 28, 111, 77, 35
 49.1 onna tarriblia → onna tarribla tropa , 93 = 116 + 111 ; 90 = 28, 17, 77 ; 35 = tarriblia
 NB | => “blia” ou bla = 1 seule syllabe !
 49.2 assemblia ora → assembla ora 93 = 116, 28, 17, 111 + 35 ; 90 = 77
 49.3 y santeron → y sçanteron 93 = 116, 28, 17 90 = 111, 77, 35

50.1 Maria → Maria. 93 = 116, 28, 17 ; 90 = 77, 35 ; 111 = Maria ,
 50.2 plaise → pliaise 93 = 116, 28, 17 + 35 ; 90 = 111, 77
 51.2 de l'Oyé , → de l'Oyé. 93 = 116, 28, 17, 111 + 35 ; 90 = 77
 51.3 de regret → de regret. 93 = 116, 28, 17 ; 90 = 77, 35 ; 111 = regret ,
 52.1 Vò → Vo 93 = 116, 28, 17 ; 90 = 111, 77, 35
 52.2 tant de besogné → de la besogné 93 = 116, 28, 17 ; 90 = 111, 77, 35
 53.1 Yen avai → Y en avai 93 = 116 ; 90 = 28, 17, 111, 77, 35
 53.2 tropa , → tropa, 93 = 116, 28, 17, 111, 77 ; 90 = 35
 53.3 volivé → volivè 93 = 116, 28, 17, 111 ; 90 = 77, 35
 53.3 volivé pas , → volivè pas 93 = 116 ; 28 = pas. ; 90 = 17, 111, 77, 35
 53.4 Que m'on valet → Comm'on valet 93 = 116, 28, 17 ; 90 = 111, 77, 35
 54.1 Mai tabazan → Mai Tabazan 93 = 116, 28, 17 ; 90 = 111, 77, 35
 55.1 dé beliet → dé belliet 93 = 116, 28, 17 ; 90 = 111, 77, 35
 55.2 charmassé → charmassè 93 = 116, 28, 17, 111 ; 90 = 77, 35
 55.3 charmo → charmou 93 = 116, 28, 17 ; 90 = 111, 77, 35
 55.4 Pé → Pè 93 = 116, 28, 17, 111 ; 90 = 77, 35
 56.1 blianssé. → blianssé 116 = blianssé , ; 90 = 28, 17, 111, 77, 35
 56.3 veri , → veri, 93 = 116, 28, 17 + 35 ; 111 = veri ; 90 = 77
 56.4 à Dalbigni. → à Dalbigni 93 = 116, 28, 17, 111 ; 90 = 77, 35
 57.2 Jouanesse → Jouanessé 93 = 116, 28, 17 ; 90 = 111, 77 ; 35 = Joanessé
 57.3 Vatevile, & le Chevali → Vatevile, le Chevali 93 = 116, 28, 17 ; 90 = 111, 77, 35
 58.2 Y coudavé → Et coudavé 93 = 116, 28, 17 ; 90 = 111, 77, 35
 58.2 on corrivé , → on corrivé, 93 = 116, 28, 17, 111 ; 90 = 77 ; 35 = corivé.
 58.3 déséspera, → déséperas, 90 = 77 ; 116, 17 = désépera , ; 28, 35 = déséspera , ; 111 déséperas
 58.4 alla → alla, 93 = 116, 28, 17, ; 90 = 77 ; 111 & 35 = alla.
 60.1 Vantre-cin-gri , ce di le Ray → Que dira tai celi grand Ray 93 = 116, 28, 17 ; 90 = 111, 77, 35
 60.3 Que deron tai encora : → Que deron-tai encora : 93 = 116, 28, 17 ; 90 = 111, 77, 35
 60.3 encora lon Angloi → encora lous Angloi 93 = 116 ; 28, 17 = lou ; 90 = 111, 77, 35
 61.2 flieur → fleur 93 = 116 ; 90 = 28, 17, 111, 77, 35
 62.1 to cholet → to solet 93 = 116, 28, 17 ; 90 = 111, 77, 35
 62.1 Sambra → sçambra 93 = 116, 28, 17 ; 111 = chambra. ; 90 = 77, 35
 63.1 pénitencè → penitence 93 = 116 ; 28, 17 = pénitence ; 90 = 111, 77, 35
 63.2 pedancè → pedancé 93 = 116 ; 90 = 28, 17, 111, 77, 35
 63.3 quaqué → quaquè 93 = 116, 28, 17 + 35 ; 111 = quaquèrav'u ; 90 = 77
 63.4 éscargo. → éscargo 93 = 116, 28, 17, 111 ; 90 = 77, 35
 64.1 Soixante cha → Soissante cha 93 = 116, 28, 17 ; 90 = 111, 77, 35
 64.1 tête → tète 90 seul avec accent grave
 64.4 Pè lé → Per lé 93 = 116 ; 28, 17 = Per lè ; 90 = 77 ; 35 = Pet lé ; 111 = Pei lé
 65.1 Prétailliè → Prétrailliè 93 = 116 ; 90 = 28, 17, 77 ; 111, 35 = Prétraillié
 65.2 Covan → Covant 93 = 116, 28, 17 ; 90 = 111, 77, 35
 65.4 trahaison. → trahison 93 = 116 ; 90 = 28, 17, 111, 77, 35
 66.2 la canaillé. → lé canaillé 93 = 116 ; 90 = 28, 17, 111, 77, 35
 66.4 Réligion. → Religion 93 = 116, 28, 17 ; 90 = 111, 77, 35
 67.1 il a de la tendressè → il a de tendresse [mq 1 pied] 93 = 116, 111, 35 ; 90 = 28, 17, 77
 67.1 tendressè → tendresse 93 = 116 ; 90 = 28, 17, 111, 77, 35
 67.4 farè → fare 93 = 116 ; 90 = 28, 17, 111, 77, 35
 68.2 gloire , → gloiré, 93 = 116 ; 90 = 28, 17, 111, 77, 35
 68.2 gloire , → gloiré, 93 = 116, 28, 17, 111, 35 ; 90 = 77
 68.3 sai → sait 93 = 116, 28, 17 ; 90 = 111, 77, 35
 68.3 sai bénit → sait benit 93 = 116, 28, 17 ; 90 = 111, 77 ; 35 = beni :